

阿尔及利亚

波斯别洛娃著



世界知識出版社

阿尔及利亚

（世界知识出版社）

（世界知识出版社）

阿 尔 及 利 亚

(經濟政治概況)

波斯別洛娃著

刘 素 明 譯

世界知識出版社

1961年•北京

Н.Г.Поспелова

АЛЖИР

Издательство социально-эко-

номической литературы

Москва, 1959

根据苏联社会經濟書籍出版社1959年版譯出

阿尔及利亚

(經濟政治概況)

[苏] 波斯別洛娃著

刘 素 明 譯

出版者 世界知識出版社

(北京干面胡同27号)

、北京市書刊出版业營業許可証出字第101号

印刷者 北京新华印刷厂

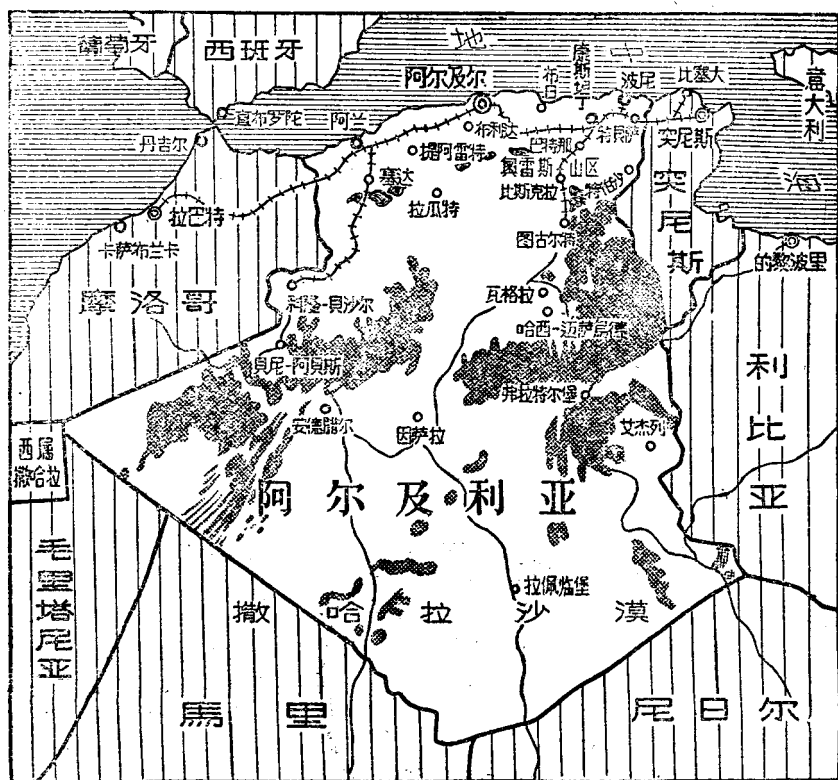
发 行 者 新 华 书 店

定 价 每 本 三 角 二 分

开本787×1092毫米 1/32 • 印张3 1/4 • 字数72,000

1961年8月第1版 1961年8月北京第1次印刷

統一書号3003•534



注：阿尔及利亚简图系中文译本编者所加，以供读者参考。

图中网紋地区为沙漠地带。

目 录

一、阿尔及利亚的居民、民族成分和 社会阶级结构.....	1
二、阿尔及利亚的生产力和生产关系.....	16
1. 法国所施行的殖民地化和它在农 业中建立的所有制关系	18
2. 游牧业的演进	40
3. 商业性农业的发展	47
4. 工业现状.....	55
5. 阿尔及利亚的对外贸易和信贷制度是对这个国家 进行殖民奴役的工具	75
三、政治压迫制度.....	86
四、阿尔及利亚人民的民族解放运动.....	95

一、阿尔及利亚的居民、民族成分和社会阶级结构

阿尔及利亚现代居民的起源 阿尔及利亚的居民和摩洛哥、突尼斯的居民一样，也是属于居住在地中海以南、以东和东南方广大土地上的阿拉伯人大家庭的。阿尔及利亚和整个北非的阿拉伯化，是阿拉伯人从第七世纪开始一直到第十一世纪进行征服的结果，在那个时期，以阿拉伯半岛为故乡的许多阿拉伯部落，象潮水般地大量涌进了北非。

在此以前，阿尔及利亚不止一次地受到外人的侵入，他们都曾在北非定居过一段较长时期。当然，这一点不能不影响到居民的民族成分。但在实际上，这些入侵没有一次超出沿海一带范围。所以，在阿拉伯人来到之前，外人在内地的影响并不显著。

阿拉伯人的征服给阿尔及利亚的种族发展带来了新的性质和新的结果。虽然第七世纪时头一批来到阿尔及利亚的阿拉伯人也没有超出沿海地区，可是第十一世纪时象潮水般地涌入北非的阿拉伯人，就普遍地深入到内陆地区了。这些外来人和当地的柏柏尔居民融合在一起，后者的生活方式和征服者的生活方式并没有什么区别，他们都是游牧民族，而且当地居民也接受了阿拉伯语和信仰了伊斯兰教。

在阿尔及利亚腹部的某些地区——瓦尔斯尼斯高原、奥雷斯山区、康斯坦丁台地、卡比利，至今还有一些说柏伯

尔方言的居民。在广大的阿拉伯語言区域中所以还残存着这些說柏伯尔方言的“小島”，是由于这些地区的居民还保留着强烈的氏族制度的残余，并且还没有完全卷入国内的共同經濟生活。但是，对于大部分还在說柏伯尔方言的居民（大約占阿尔及利亚居民总数的20%）來說，他們只是在家庭中使用这种方言，在家庭和部落以外，他們多半說阿拉伯語。这种同时使用两种語言的現象，是轉为全部使用阿拉伯語的一种过渡形式，这是由于經濟联系的发展、由于这些部落卷入国内經濟生活所造成的。

在十六世紀初叶，阿尔及利亚和其他阿拉伯国家一样，也曾經被土耳其征服过，并且成为受土耳其苏丹管轄的、由許多民族組成的所謂奥斯曼帝国的一个組成部分。这个帝国的每一个民族都过着自己的特殊生活，同帝国的其他部分很少联系。土耳其对它們的統治仅仅建立在軍事力量的基础上，而行政机构則純粹是封建形式的。阿尔及利亚只是在形式上隶属于土耳其苏丹，实际上阿尔及利亚的政权是掌握在所謂土耳其近卫軍的手中，他們把阿尔及利亚变成了一个不由苏丹作主的公国。国家的領袖是由近卫軍长官會議选举出来的，叫做德依(deys)。

在十六——十八世紀，阿尔及利亚的統治集团所干的行当之一是在海上进行搶劫，它是由土耳其近卫軍在地中海中进行的。在十八世紀，由于国际貿易的增長，海路需要得到安全保障，所以欧洲有些国家就进行了一系列討伐阿尔及利亚海盜的軍事远征。而法国也就借口討伐海盜而去侵犯阿尔及利亚。互相敌对的阿尔及利亚封建主們，并不能給侵略者以有組織的抵抗。但是，尽管阿尔及利亚国内不統一，法国人的入侵仍然引起了自发性的抵抗，所以使阿尔

及利亚屈服曾花費了很多力气和時間。

从1870年开始奴役阿尔及利亚的时候起，殖民当局就加紧从宗主国吸收移民到这里来，并且也少量地从其他欧洲国家吸收移民。法国殖民者在阿尔及利亚建立欧洲居民阶层是打算在这个被征服的国家树立支持自己的力量，从而巩固自己的統治地位。

阿尔及利亚現代的居民，是由两种不同的居民組成的，一种是占人口大多数的本地人，一种是从欧洲来的外来人。宗主国对本地居民实行的、意味着否定阿尔及利亚人民民族特色的所謂“同化”政策，并不能消除这个区别。相反，殖民制度为本地居民建立的經濟条件和社会条件，使本地居民处于完全不平等的地位，所以这些条件只是加深了这个差别并使之尖锐化了。

根据1954年的調查，阿尔及利亚的居民人数計为(单位万人)①：

	欧洲人	本地人	共計
在1954年底	104.2	848.8	953

居民的社会成份 阿尔及利亚的本地人絕大多数都是劳动人民：占有土地的农民、牧民、雇农、工业和其他部門的工人、手工业者以及其他等等。从事农业的占絕大部分，农业是2,573,000人的生活来源(他們在3,247,000个自力生活的居民中占79%)②。

封建生产关系在阿尔及利亚的农业中一直占有統治地

① “世界殖民地市場”(“Marchés coloniaux du monde”), 1956年，第549期。

② “綜合統計月報”(“Bulletin mensuel de statistique générale”), 1957年，第42期。

位，它阻碍着农民分化过程的进展，但这个过程还是使农民中分化出农业无产阶级来了。根据1954年的调查，一共有543,000人是雇农，占自力生活农民总数的20%以上。

城市中的劳动者是由工人、手工业者、小商人、知识分子组成的。工人阶级增长的速度虽然缓慢，但是一直在增长着，特别是在大战和战后的年代。1948年，在工商业和其他经济部门的工人一共有43万人，其中23万人是本地人^①。最近几年，阿尔及利亚的工人总数已达50万左右^②。所增加的工人几乎全是本地人；欧洲血统的工人，人数一直比较稳定。

殖民地发展的条件不但延缓了阿尔及利亚工人阶级在数量方面的增长，而且还决定着它的组成的特殊性。多数工人都是没有专门技术的，受过技术训练的工人占34%，而熟练工人只有15%^③。这是殖民制度和这种制度所特有的、对阿尔及利亚人民实行种族歧视的直接结果。阿尔及利亚人连最起码的初等教育都受不到，大部分阿尔及利亚人都是文盲。被贫困从农村中赶出来的农民参加了工业。为了获得一块面包，他们不得不去抓住任何不需要事先受过训练的工作。

一切最繁重和收入最菲薄的职业，都是由阿尔及利亚本地人担任的。比方说，在码头工人、建筑工人里就几乎看

① 拉比·布哈利：“十月社会主义革命和阿尔及利亚的民族运动”（Ларби Бухали, Октябрьская социалистическая революция и национальное движение в Алжире），莫斯科1957年版，第12页。

② J.R.布朗沙尔：“阿尔及利亚问题”（J.R. Blanchard, Le problème algérien），巴黎1955年版，第25页。

③ “经济与政治”（“Economie et politique”），1955年，第14期。

不到歐洲血統的工人。固然，在戰爭的年代里，由於勞動力不足，本地阿爾及利亞人的技能有所提高，但即使在現在，熟練工人中多半還是歐洲人。

工人階級受着帝國主義壓迫和民族歧視的雙重重壓；阿爾及利亞的工資比宗主國工資低得多；在法國，工業中的計時工資在1955年是111—126法郎，而在阿爾及利亞只有80—96法郎^①。何況阿爾及利亞人的工資一向比歐洲血統工人的工資還低呢。發給在工業中工作的阿爾及利亞人的津貼，只有在法國的三分之一，而農業工人則完全得不到津貼。在發給多子女的津貼這方面，也是非常不平等的^②。

雖然工人階級的人數比較少，但是阿爾及利亞的失業者卻很多。誠然，在阿爾及利亞對失業者的人數並沒有準確的統計數字，而且官方的資料也遠低於實際數字。此外，由於不發給失業者津貼，所以他們對於失業登記並沒有什麼特別興趣。尋找工作的婦女根本就不去登記。根據官方的資料，工業方面的失業人數在1954年底為147,000人^③。在書刊上記載的失業人數——包括農村失業者在內——是不同的：有的85萬人，有的100萬人，有的是150萬人。但就是其中最低的數字，對於一個擁有950萬人口的国家來說，也未免大得過分了。同時還應當注意到，歐洲血統居民幾乎沒有

① C. et F. 讓松：“法律以外的阿爾及利亞”（C. et F. Jeanson, L'Algérie hors la loi），巴黎1955年版，第160頁。

② C. et F. 讓松：同上書，第161頁。對僑居在法國並且在法國企業中工作的阿爾及利亞人，是按在阿爾及利亞的標準發給多子女津貼的。

③ “綜合統計月刊”，1955年，第42期；C. et F. 讓松：前引書，第158頁。

失业的,而且在850万本地阿尔及利亚人中还有 360 万左右是不到14岁的孩子。

从阿尔及利亚迁居国外 阿尔及利亚的失业者非常多,所以许多人为了觅取面包而迁居国外。在二十世纪,有对阿尔及利亚这样一个国家来说为数非常多的人迁居到法国去。在第一次世界大战以后,由于法国国内劳动力不足,给迁居者创造了机会,所以迁居法国的人显著增多起来。由那时起,从阿尔及利亚迁到法国的人,虽然在各种因素的影响下时多时少,但从来没有停止过。(参看附表)。

阿尔及利亚人到法国去和从法国回来的流动情况①

平均每年 或一年	出境人数	回来人数	变 化	
			出境人数 (-)	回来人数 (+)
1921—1930	43,233	39,260	-3,973	+4,331
1931—1935	13,682	18,013		
1936—1940	29,235	26,681	-2,554	
1947	66,234	22,251	-48,983	
1949	83,377	75,257	-8,120	
1951	142,651	88,084	-54,567	
1953	134,133	122,560	-11,573	

出境的人通常都远多于回来的人。只是在1931—1935年这几年中,由于法国国内发生了经济危机,去法国的人才急剧减少,而回来的人则显著增加起来。1931年,回来

① 根据下列资料编成: L. 姆拉克西奥: “阿尔及利亚的移民。经济、社会 and 政法概况” (L. Muracciole, L'émigration algérienne. Aspects économiques sociaux et juridiques), 阿尔及尔1950年版, 第37—43页; “阿尔及利亚统计年报” (“Annuaire statistique de l'Algérie”), 第6卷, 1953年, 第42页。

的人比迁出的人多12,000人。在第二次世界大战期间当法国被希特勒军队占领的时候,回来的人又有增加。因为法西斯分子使居住在法国的阿尔及利亚人无法生活下去。在第二次世界大战以后,迁居法国的浪潮重新增长起来,在1951年增长到空前的程度,那年离开阿尔及利亚的人有143,000人。

很多农民都苦于土地不足和没有土地的那些省份,迁居国外的人最多。这些都是阿尔及利亚本地人受到法国殖民政策排挤的地区,首先是卡比利,在全部阿尔及利亚侨民中有一半是出生在那里的人。在卡比利的某些市镇^①中,年龄在20—59岁之间的男子有一半都不在了。在阿兰和塞提弗,有些市镇的全部(或是将近全部)有劳动能力的男子都出国了。就整个阿尔及利亚来说,至少有七分之一有劳动能力的成年男子离开了这个国家^②。

这些出国的人主要是到法国的工业中心去。在法国工作的阿尔及利亚人,从人数上来说,以巴黎和北部煤矿地区最多。例如,根据不完全的官方资料,在巴黎地区一共有11万以上的阿尔及利亚工人(实际上有15万—17.5万人),而在煤矿中和北部工业企业中工作的人有8万左右^③。

目前在法国经常有40—50万左右阿尔及利亚人,在宗主国的工人阶级之中,他们是被剥削得最利害的和工资最低的人。大部分阿尔及利亚人都不打算永远留在法国,他们在宗主国住了几年之后就回国去,回国后大都加入了城市

① 市镇——阿尔及利亚行政机构的基层单位。

② L. 菲利:“阿尔及利亚,首先是阿尔及利亚”(L. Ferri, "L'Algérie c'est d'abord l'Algérie"), 巴黎1955年版,第12页。

③ L. 姆拉克西奥:前引书,第45页。

的或是农业的无产阶级的行列。在法国的阿尔及利亚人，和法国的工人阶级并肩地生活着和工作着，他们参加了法国工人阶级的斗争，从而丰富了他们的政治经验和提高了他们的觉悟。阿尔及利亚民族解放军中有许多人都是从宗主国回来的工人。1956年年初，打算回国参加民族解放军的阿尔及利亚人大量增加起来。所以法国当局禁止他们回到阿尔及利亚去。

人数众多的阿尔及利亚劳动者的队伍是由所谓中间阶层——城乡手工业者、小商人等等组成的。在殖民制度的条件下，这部分居民的生活比在帝国主义国家的更不稳定。根据1948年的调查，在阿尔及利亚，手工业者共有13万人，属于中间阶层的人总共有大约20万人^①。

阿尔及利亚的民族知识分子也充分感受到殖民压迫的痛苦。阿尔及利亚的教师、医生、科学家、工程师等等都不容易找到本身职业的工作，因为雇佣人员时优先录用法国人。

阿尔及利亚的教育体系是服从于法帝国主义所实行的“同化”政策、即使阿尔及利亚人法国化的政策的。按照这个政策，学校中用法语来教学。绝大多数居民所使用的本民族语言：阿拉伯语，反而退居于外语的地位。所有这些措施的目的，都是为了使在中等和高等学校中学习的青年脱离人民，使他们轻视祖国和训练他们为殖民者效忠。

这种从法国侵入阿尔及利亚最初年代就遵循的反动方针，曾经严重地妨碍了阿尔及利亚民族知识分子阶层的形成。但是，殖民者并没有能建立起效忠于他们的当地知识分

① “经济与社会”，1955年，第14期，第40页。

子阶层。只有为数不多的、被物質利益所引誘和迷惑的知識分子，变成了“同化”政策的拥护者和法国帝国主义的支持者。整个來說，民族知識分子在阿尔及利亚人民爭取独立的戰爭中是起着极其显著的作用的。

阿尔及利亚发展的特点 当地的即阿尔及利亚血統的上层剝削者阶层，是由資產階級和封建地主組成的。这两个階級在国家經濟生活和政治生活中的重要性和作用是不同的。資產階級人数較少，經濟力量也薄弱，这是由于从很早的时候起，法国資本的統治地位就限制了他們的发展。殖民地的条件，不讓他們形成一个階級，也就是說，不讓他們成为国内生产資料和財富的所有者，不讓他們在民族生产事业中占有自己的地位。固然，在阿尔及利亚的資產階級之中，有些資本家拥有相当巨大的企业。甚至还有一些把同一部門的資本家联合在一起的“行业性”組織。但是在工业部門之中，只有60个左右比較大的企业家，在商业部門之中則有1,000人多一些^①。

在第二次世界大战年代和战后时期，阿尔及利亚工业的发展加强了。英美軍隊在北非登陸以后，这个地区对工业产品的需求特別增长起来。由于法国当时处在德国占領之下，为滿足以上需要，必須扩大阿尔及利亚的生产。在大战以后，由于建立軍事工业和軍事战略基地，生产繼續有某种程度的增长。

但是，由于这些情况，阿尔及利亚的資產階級反而更感到殖民制度的束縛了，因为这个制度使他們不能利用既成局面——国内市場扩大——的好处。国内的一切財富和主要的生产資料仍然掌握在殖民者的手中；外国資本和以前

① 拉比·布哈利：前引書，第12頁。

一样还是市場的主人。这种情况，对于了解阿尔及利亚民族资产阶级的政治立場和他們参加反对帝国主义的斗争，是有巨大意义的。

在介紹当地的、阿尔及利亚血統的上层剝削者的特点时，不能忽略阿尔及利亚特有的一种現象：这里沒有作为特殊社会阶层的买办资产阶级（在帝国主义者剝削本国的活动中起中介作用是他們存在的經濟基础）。在阿尔及利亚沒有使它形成的經濟基础和社会基础。法国殖民者并不吸收本地人来担任中介人的职务，因为有当地的法国居民来充当更可靠的代理人。但是毫無疑問，由于这种情况，法国帝国主义就很难在阿尔及利亚民族资产阶级中間找到支持他們的社会力量。

可是，由地主和部落貴族形成的上层封建剝削者，从法国征服阿尔及利亚的最初日子起，就得到了法国帝国主义的庇护。在本地人之中大約有5,600个大地主，他們的財富建立在他們对土地的封建所有制之上^①。法国帝国主义者不但不取消这种特权，反而千方百計地加以鼓励，因为他們把这些封建主看成是支持自己的社会力量和散播自己影响的阶层。

法国行政当局对阿尔及利亚的土地关系实行干預，以使它适合于殖民剝削的需要，他們对封建主和部落貴族攫取村社土地的許多事件装作不聞不見。法国当局还用各种方法支持那些表示願意和殖民者合作的阿尔及利亚貴族：任命他們作卡伊德（鎮长、村长），贈給他們荣誉封号和勳章。

欧洲血統的居民占阿尔及利亚居民总数11%左右。从

① 拉比·布哈利：前引書，第12頁。

欧洲居民的人数和比重来看，阿尔及利亚不仅从很早起就和北非各国不一样(在摩洛哥欧洲居民只占4%，在突尼斯占全部居民6%左右)，而且也把所有法国殖民地不一样。在法国的殖民地中，阿尔及利亚是唯一的一个有着相当多欧洲移民的“移民殖民地”国家。

战后法国帝国主义者就是利用这种情况来力图保持阿尔及利亚的殖民地秩序。为了这个目的，法国的反动报刊提出了“阿尔及利亚就是法国”的说法，以掩盖殖民者拒绝承认阿尔及利亚人民的独立权利和继续进行血腥战争来反对阿尔及利亚人民的真正意图。

从血统上来看，欧洲居民是由法国人、意大利人、西班牙人和许多其他国家的人组成的，而那些从宗主国来的法国人或是宗主国生的法国人所生的人，为数不超过40—45%。在104万欧洲人之中属于这一类的只有25万人^①。但是，官方的统计却把事情说成是：在欧洲血统的居民中，法国人的比重在不断地增长，并且已经达到90%^②。这种数字是由以下情况造成的：根据现行的法律，凡是出生在阿尔及利亚的外国人的子女，都被认为是法国人。

同时，宗主国法国居民的入境，和过去比较起来，一直在减少着，而且它的社会成分和五六十年前也完全不同。在十九世纪末叶来到阿尔及利亚的法国人，多半打算永久住在这里；他们把阿尔及利亚当作是第二个故乡。比方说，当德国占领亚尔萨斯以后，许多种葡萄的小农因为不想当“普鲁士人”而从那里迁居到阿尔及利亚。可是近二三十年来，特别是第二次大战以后，来到阿尔及利亚的法国人一般都

① “东方经济学家”(“The East Economist”), 1956年9月14日。

② I. 菲利：前引书，第28页。